

**Mullatöömasinad. Kummiratastel masinate
pidurisüsteemid. Süsteemid, nende talitusnõuded
ning katsete läbiviimise kord**

Earth-moving machinery - Braking systems of rubber-
tyred machines - Systems and performance
requirements and test procedures

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 3450:2008 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 3450:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 25.09.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 13.08.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 3450:2008 consists of the English text of the European standard EN ISO 3450:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 25.09.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 13.08.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 53.100

Võtmesõnad: mullatööseadmed, pidurduskatsed, pidurisüsteemid, tehnilised andmed, testimine, töötamine, töötestid

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Earth-moving machinery - Braking systems of rubber-tyred machines - Systems and performance requirements and test procedures (ISO 3450:1996)

Engins de terrassement - Dispositifs de freinage des engins sur roues équipés de pneumatiques - Exigences relatives aux dispositifs et à leurs performances, et méthodes d'essai (ISO 3450:1996)

Erdbaumaschinen - Bremsanlagen von gummbereiften Maschinen - Systeme, Anforderungen und Prüfungen (ISO 3450:1996)

This European Standard was approved by CEN on 30 July 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of ISO 3450:1996 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 127 "Earth-moving machinery" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 3450:2008 by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3450:1996.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directives, see informative Annex ZA and ZB which are integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3450:1996 has been approved by CEN as a EN ISO 3450:2008 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with Essential Requirements 3.3.3 of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this European standard.

Annex ZB (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements **3.3.3** of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Earth-moving machinery — Braking systems of rubber-tyred machines — Systems and performance requirements and test procedures

1 Scope

This International Standard specifies minimum performance and test criteria for brake systems to enable uniform assessment of the braking capability of earth-moving machinery which operates on work sites or travels on public roads. Service secondary, and parking brake systems, and retarders are covered by this International Standard.

This International Standard applies to self-propelled, rubber-tyred loaders, tractors, graders, backhoe loaders, tractor-scrappers, excavators and dumpers as defined in ISO 6165.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 6014:1986, *Earth-moving machinery — Determination of ground speed*.

ISO 6016:1982, *Earth-moving machinery — Methods of measuring the masses of whole machines, their equipment and components*.

ISO 6165:—¹⁾, *Earth-moving machinery — Basic types — Vocabulary*.

ISO 7132:1990, *Earth-moving machinery — Dumpers — Terminology and commercial specifications*.

ISO 9248:1992, *Earth-moving machinery — Units for dimensions, performance and capacities, and their measurement accuracies*.

3 Definitions

For the purposes of this International Standard, the following definitions apply.

3.1 earth-moving machine: Rubber-tyred machine as defined in ISO 6165 which operates on work sites or travels on public roads.

3.2 brake system: All the components which combine together to stop and/or hold the machine, consisting of a control, means of brake actuation, the brake(s) and, if the machine is so equipped, the retarder.

3.2.1 service brake system: Primary system used for stopping and holding the machine.

3.2.2 secondary brake system: System used for stopping the machine in the event of any single failure in the service brake system.

3.2.3 parking brake system: System used to hold a stopped machine in a stationary position.

3.2.4 Brake system components

3.2.4.1 brake control: Component directly activated by the operator to cause a force to be transmitted to the brake(s).

1) To be published. (Revision of ISO 6165:1987)